

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	v
Evaluation	
VOLKER SCHULZ: Universitätsprofessor Dr. Wilfried Kürschner 1980-2010: Eine tendenziell umfassende, personenbezogene, interne Evaluation	3
Phonologie, Morphologie und Syntax	
PER BÆRENTZEN / ANNA HØJGÅRD GADEN: Präpositionen als spatiale Ausdrucksmittel im Deutschen und Dänischen	13
KURT BRAUNMÜLLER: Je komplizierter die Aussprache, desto unspezifischer die Schreibung - Ein Essay zur Verschriftung der skandinavischen Sprachen	21
ABRAHAM P. TEN CATE: <i>Sein</i> oder <i>Nichtsein</i> in der Passivkonstruktion	29
OLGA GOWIN: The Acoustic Performances of Phonetic Segments in Oral Speech	41
GÖTZ HINDELANG: Nominalkomposita mit <i>-gespräch</i> als Bezeichnungen für Dialogtypen?	43
CHRISTOPH KÜPER: Der eine oder andere Gedanke zum Gebrauch von <i>der ein oder andere</i>	53
FLORIAN PANITZ: Symmetric Asymmetries in English: the Use of <i>each other</i> vs. <i>one another</i> in Inaugural Addresses	61
ECKARD ROLF: Chomsky über das <i>komplexe</i> Symbol	69
ELISABETH RUDOLPH: <i>nicht nur - sondern auch</i> – Gedanken zu einer flexiblen additiven Variante der adversativen Kontrast-Formulierung mit Negation	77
NORIO SHIMA: Inneres Objekt als grammatischer Transitivierungsmechanismus	89
ANDRZEJ M. SKRZYPIEC: The Welsh Verb: Selected Morphosyntactic Features	97
KAZIMIERZ A. SROKA: The Covert Direct Object in Hungarian: A Comparative Analysis	105
Semantik, Pragmatik und Textlinguistik	
KATRIN BETHGE: Dem Gedächtnis eine Sprache geben – Über die Deutung von Vergangenheit in Gedenkreden	121
STOJAN BRAČIĆ: Wissensbestände und Textualität	129
KÄTHI DORFMÜLLER-KARPUSA: Aorist oder Imperfekt an einem kunstgeschichtlichen Beispiel	137

MARINA FOMINA: A Cognitive Modeling Approach in Semantic Studies	141
KLAUS-DIETER GOTTSCHALK: Textlinguistische Auswertung von Unterrichtsverläufen	147
HANS LÖSENER: Die Origo der Subjektivität: <i>ich, jetzt, hier</i> bei Bühler und Benveniste	155
TATIANA D. SHABANOVA / LUIZA V. GAZIZOVA: Cross-linguistic Regularities of Conceptualizing Space in Slavic, Germanic and Turkic Languages (Meaning of Source)	167
WOLFGANG SUCHAROWSKI: Fachkommunikation – Kohärenz und Differenz	175
JÓZSEF TÓTH: Ereignis als komplexes Ganzes in unserer Vorstellungs- und Erfahrungswelt (deutsch-ungarischer Vergleich)	181
BÄRBEL TREICHEL: Coherence Relations: Coherent Continuation Moves and Functional-Pragmatic Coherence in Oral Accounts of Experience	191
MANFRED UESSELER: Warum Diskursanalyse und warum Dispositivanalyse?	201
MAURICE VliegEN: Lexikalische Evidentialität: das niederländische <i>blijken</i> . Ein evidenter Fall der Grammatikalisierung	209
EWA ŻEBROWSKA: Von der Linearität zur Nicht-Linearität in Texten	217

Literatur und Sprache

KARIN EBELING: <i>Zuhause</i> und sinnverwandte Wörter in zwei literarischen Texten von Herta Müller	227
JOACHIM KUROPKA: Der ‚Heimatchdichter‘ August Hinrichs und die Heimat Oldenburg	237
EDGAR PAPP: Guilhem – Guillaume – Willehalm im Spannungsfeld zwischen Christentum und Islam	245
ROBERT RUPRECHT: Also Frieda heißen Sie... – Beobachtungen zum dichterischen Schreiben	253
GUDRUN SCHULZ: Luthers Sprachgestus in Brechts Texten – eine Annäherung	263

Sprachgeschichte und Sprachkontakt

HANNA BIADUŃ-GRABAREK / JÓZEF GRABAREK: Das Personalpronomen im ältesten Teil des Schöffebuches der Alten Stadt Toruń/Thorn	275
IOANA-NARCISA CREȚU: Aspekte des linguistischen Kontakts in Siebenbürgen	283
KENOSUKE EZAWA: Zwei Studien zur Gabelentzschen Grammatik	289
SYLWIA FIRYN: Zur Sprache von Protokollen der Generallandtage von Königlich Preußen aus den Jahren 1527-1528	295
ELIN FREDSTED: Eine etwas andere Sprachgeschichte — über mediale Diglossie bis zu den neuen Medien	305

INHALTSVERZEICHNIS	IX
ALWIN HANSCHMIDT: Die Festsetzung unveränderlicher Familiennamen bei den Heuerlingen in der westfälischen Grafschaft Rietberg im frühen 19. Jahrhundert Ein Beitrag zur Entwicklung des Namenrechts	315
CÁCILIA KLAUS: Latinitas rediviva	325
MARCUS NICOLINI: Schulzeit und journalistische Berufsbiographien	333
ELISABETH PIIRAINEN: The Convergence of European Idioms and the So-called Globalization	343
REINER POGARELL: Kirche und Sprache	351
DANUTA STANULEWICZ: Measuring the Prestige of a Language: The Case of Kashubian	359
HEINRICH WEBER: Ist Deutsch heute einfacher als früher? Von einfachen, komplexen und komprimierten Sätzen	367
HARALD WEYDT: Vom Mythos der schweren Sprache Deutsch. - Eine Handreichung.	377
 Sprachvermittlung und Übersetzung	
TADEUSZ DANILEWICZ: Preconceptual Image Schemas and the Process of Raising Language Awareness of an L2 teacher	387
EVELINE EINHAUSER: „großartig“ – vom Nutzen der Werbung für den Sprachunterricht	395
NATALIYA V. LYAGUSHKINA: On How to Recognize and Translate Allusions in Russian and English	403
REINHARD RAPP: Statistical Machine Translation with the COMTRANS System	409
JÜRIG STRÄSSLER: No Future for Swiss EFL Students	419
 Anhang	
Werkeverzeichnis von Wilfried Kürschner	429
Beiträger und Herausgeber	445